



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/3/Add.2
18 June 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Вена, 14-25 июня 1993 года
Пункты 12 а) и с) предварительной
повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО УКРЕПЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С УСТАВОМ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОГОВОРАМИ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА; ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И МЕХАНИЗМОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Записка Генерального секретаря

Добавление

1. Генеральный секретарь получил письмо от Организации
Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) от 16 июня
1993 года, в котором ЮНИДО заявила о своем желании поддержать ряд
конкретных замечаний и рекомендаций других специализированных
учреждений к проекту итогового документа Всемирной конференции
(A/CONF.157/PC/98, приложение II), содержащихся в документе
A/CONF.157/3.

2. Генеральный секретарь получил письмо от Группы по проблемам
престарелых Департамента по координации политики и устойчивому
развитию (ДКПУР), в котором она заявила о своем желании
присоединиться к замечаниям и рекомендациям специализированных
учреждений и заинтересованных органов Организации Объединенных
Наций, содержащимся в документе A/CONF.157/3. В своем письме Группа
по проблемам престарелых также предложила конкретные замечания и
рекомендации к проекту итогового документа Всемирной конференции

ЧАСТЬ I

Пункт 3 Преамбулы

В пункт 3 перечня между словами "поля" и "языка" следует включить слово "возраста".

(ДКПУР/Группа по проблемам престарелых)

Пункт 6 Преамбулы

ЮНИДО поддерживает предложение ЮНКТАД, МОТ и ЮНЕСКО.

ЧАСТЬ II

Пункт 1

ЮНИДО поддерживает предложение ЮНЕП.

Пункт 3

ЮНИДО поддерживает предложение ЮНКТАД и ЮНЕСКО.

Пункт 6

ЮНИДО поддерживает предложение ЮНКТАД, ПРООН и ЮНЕСКО.

Пункт 8

Предлагается то же замечание, что и к пункту 3 Преамбулы: в перечне между словами "поля" и "языка" следует включить слово "возраста".

(ДКПУР/Группа по проблемам престарелых)

Пункт 9

ЮНИДО поддерживает предложение МОТ.

Пункт 12-тер

В текст следует включить новый пункт 12-тер следующего содержания:

"Необходимо уделить особое внимание обеспечению ненасильственности"

ЧАСТЬ III

II. Равенство, достоинство и терпимость

В текст следует включить новый раздел:

"F. Права престарелых

Пункт 1

Всемирная конференция вновь подтверждает, что все права человека и основные свободы носят универсальный характер и поэтому безоговорочно распространяются на всех престарелых без каких-либо ограничений по признаку возраста.

Пункт 2

Процесс старения продолжается в течение всей жизни и должен признаваться таковым. Подготовка всего населения к старости должна являться неотъемлемой частью социальной политики.

Пункт 3

Каждая страна должна с учетом своих собственных традиций, структур и культурных ценностей реагировать на демографические изменения, которые резко меняют возрастную структуру населения планеты.

Пункт 4

Содействие деятельности, безопасности и благополучию престарелых должно являться существенным компонентом комплексных и согласованных усилий в области развития, предпринимаемых в развитых и развивающихся странах мира.

Пункт 5

Одной из важных целей социально-экономического развития является построение общества, в котором будут ликвидированы дискриминация и сегрегация по признаку возраста и будет поощряться солидарность и взаимная поддержка между поколениями.

Пункт 6

Ссылаясь на Международный план действий по проблемам старения, принятый в 1982 году Всемирной ассамблеей по проблемам старения, Всемирная конференция настоятельно призывает все страны активизировать выполнение Плана действий на основе существующих руководящих принципов Организации Объединенных Наций, включая